C/2026/981

10.2.2026

UNGARI ENERGEETIKAMINISTRI TEATIS EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU 30. MAI 1994. AASTA DIREKTIIVI 94/22/EÜ (SÜSIVESINIKE GEOLOOGILISE LUURE, UURIMISE JA TOOTMISE LUBADE ANDMIS- NING KASUTAMISTINGIMUSTE KOHTA) ARTIKLI 3 LÕIKE 2 KOHASELT

AVALIK PAKKUMISKUTSE KONTSESSIOONI KOHTA SÜSIVESINIKE GEOLOOGILISTEKS UURINGUTEKS JA TOOTMISEKS KONTSESSIOONI RAAMES TISZACSEGE PIIRKONNAS

(C/2026/981)

Ungari riigi nimel kuulutab energeetikaminister (edaspidi „hankija“ või „minister“) kaevandamise eest vastutava ministrina välja avaliku pakkumiskutse süsivesinike geoloogiliste uuringute ja tootmise pakkumuste tegemiseks kontsessioonilepingu raames, mis põhineb 2011. aasta aktil CXCVI riigivarade kohta (edaspidi „riigivaraseadus“), 1991. aasta aktil XVI kontsessioonide kohta (edaspidi „kontsessiooniseadus“), 1993. aasta aktil XLVIII kaevandamise kohta (edaspidi „kaevandamisseadus“), valitsuse 31. detsembri 2020. aasta dekreedil nr 727/2020, millega kehtestatakse teatavad kontsessioonimenetlusi reguleerivad eeskirjad vastavalt 1991. aasta aktile XVI kontsessioonide kohta, ning valitsuse 7. novembri 2022. aasta dekreedil nr 446/2022 pädeva valdkondliku ministri ülesannete täitmise kohta teatavate kontsessiooniga seotud tegevuste puhul, kui kohaldatakse järgmisi tingimusi.

1. Minister avaldab pakkumiskutse, teeb pakkumuste kohta otsuse ja sõlmib kontsessioonilepingu vastavalt kontsessiooniseadusele ja kaevandamisseadusele ning nende rakendussätetele. Tehnilistele kirjeldustele vastavaid pakkumusi hindab ministri kokku kutsutud hindamiskomitee.

Hindamiskomitee soovituse alusel teeb minister – eelneval kokkuleppel Ungari reguleeritud tegevuste järelevalveametiga (edaspidi „SZTFH“) – otsuse anda kontsessioon; selle otsuse alusel võib minister ([1]) sõlmida edukaks osutunud pakkujaga kontsessiooniseaduse 5. jao punktide 1–1a alusel kontsessioonilepingu.

2. Pakkumismenetluse keel on ungari keel.

3. Pakkumismenetlusest võivad osa võtta Ungari või välisriigi kodakondsusega füüsilised isikud ja riigivaraseaduses esitatud määratluse kohased läbipaistvad organisatsioonid, kes vastavad pakkumiskutses esitatud tingimustele; lubatud on ka ühispakkumused. Kui kontsessiooniga seotud tegevuse kohta esitatakse ühispakkumus, peavad pakkujad määrama enda hulgast ühe esindaja, kuid eeldama seda, et kontsessioonilepingu täitmisel lasub neil solidaarvastutus. Pakkumismenetluse raames koheldakse Ungari ja välisriigi pakkujaid võrdselt.

Kontsessiooni raames tegutsemiseks peab kontsessioonilepingu allkirjastanud pakkuja (edaspidi „kontsessiooni omanik“) oma vahenditega 90 päeva jooksul pärast kontsessioonilepingu jõustumist asutama ettevõtja, kelle registreerimisjärgne asukoht on Ungaris (edaspidi „kontsessiooni omav ettevõtja“). Kontsessiooni omanikule peab ettevõtjaks registreerumise ja kogu tegutsemise ajal kuuluma aktsiate enamusosalus, enamik ärihuvidest ja hääleõigustest ning omanik peab vastutama selle eest, et kontsessiooni omav ettevõtja täidab kontsessioonilepingus sätestatud nõudeid. Kontsessiooni omav ettevõtja omab õigusi ja peab täitma kohustusi, mis on kaevandaja suhtes sätestatud kontsessioonilepingus.

([1]) Mis puudutab kontsessiooniga seotud üksikuid tegevusi, siis on energeetikaministril õigus tegutseda Ungari riigi seadusliku esindajana kontsessiooni andjana kontsessiooniseaduse 5. jao punkti 1, kaevandamisseaduse 8. jao, valitsuse 24. mai 2022. aasta dekreedi nr 182/2022 (valitsuse liikmete kohustuste ja volituste kohta) 160. jao punkti 1, valitsuse 7. novembri 2022. aasta dekreedi nr 446/2022 (pädeva valdkondliku ministri ülesannete täitmise kohta) 1. jao ja 1. lisa, valitsuse 31. detsembri 2020. aasta dekreedi nr 727/2020 (millega kehtestatakse teatavad kontsessioonimenetlusi reguleerivad eeskirjad vastavalt 1991. aasta aktile XVI kontsessioonide kohta) 3. jao punkti 1 ning Vabariigi Presidendi 30. novembri 2022. aasta otsuse nr 335/2022 (millega nimetatakse ametisse minister) alusel.

4. Kontsessiooni kestus on 20 aastat kontsessioonilepingu jõustumisest. Esialgset kestust võib pikendada ühe korra ilma uue pakkumiskutseta maksimaalselt ajavahemikuks, mis moodustab poole kontsessiooni esialgsest kestusest, kui kontsessiooni omanik ja kontsessiooni omav ettevõtja on täitnud õigeaegselt kõik oma lepingulised kohustused.

5. Andmed piirkonna kohta, mida kontsessioon hõlmab

Piirkond, mida kontsessioon hõlmab, paikneb Borsod-Abaúj-Zempléni, Hajdú-Bihari ja Szabolcs-Szatmár-Beregi komitaadi omavalitsusüksustes, mis on esitatud tabelis.

Omavalitsusüksus	Komitaat	Omavalitsusüksus	Komitaat
Alsózsolca	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nagycsécs	Borsod-Abaúj-Zemplén
Arnót	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nemesbikk	Borsod-Abaúj-Zemplén
Ároktő	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nyékládháza	Borsod-Abaúj-Zemplén
Balmazújváros	Hajdú-Bihar	Onga	Borsod-Abaúj-Zemplén
Bekecs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Ónod	Borsod-Abaúj-Zemplén
Berzék	Borsod-Abaúj-Zemplén	Oszlár	Borsod-Abaúj-Zemplén
Bőcs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Polgár	Hajdú-Bihar
Egyek	Hajdú-Bihar	Prügy	Borsod-Abaúj-Zemplén
Emőd	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajóhídvég	Borsod-Abaúj-Zemplén
Felsőzsolca	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajólád	Borsod-Abaúj-Zemplén
Folyás	Hajdú-Bihar	Sajóörös	Borsod-Abaúj-Zemplén
Gesztely	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajópetri	Borsod-Abaúj-Zemplén
Girincs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajószöged	Borsod-Abaúj-Zemplén
Görbeháza	Hajdú-Bihar	Szakáld	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőbába	Borsod-Abaúj-Zemplén	Szerencs	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőkeresztúr	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktaharkány	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőkürt	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktakenéz	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőpapi	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktaszada	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőszalonta	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszacsege	Hajdú-Bihar
Hernádkak	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszadada	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Hernádnémeti	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszadob	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Igrici	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszadorogma	Borsod-Abaúj-Zemplén
Kesznyéten	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszagyulaháza	Hajdú-Bihar
Kiscsécs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszakeszi	Borsod-Abaúj-Zemplén
Kistokaj	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszalúc	Borsod-Abaúj-Zemplén

Omavalitsusüksus	Komitaat	Omavalitsusüksus	Komitaat
Köröm	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszapalkonya	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mályi	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszatarján	Borsod-Abaúj-Zemplén
Megyaszó	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszaújváros	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mezőcsát	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újcsanálos	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mezőnagymihály	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újszentmargita	Hajdú-Bihar
Miskolc	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újtikos	Hajdú-Bihar
Muhi	Borsod-Abaúj-Zemplén		

Kontsessiooniga hõlmatud piirkonna kattekiht on pinnakiht ja aluskivim 5 000 meetrit allpool Läänemere merepinda.

Kontsessiooniga hõlmatud piirkond ei sisalda süsivesinike mineraalse tooraine kaevanduste rajamiseks puhtaks tehtud piirkondi.

Kontsessiooniga hõlmatud piirkondi tähistavaid nurgakoordinaate EOV-süsteemis (Ungari koordinaatide süsteem) ning andmeid süsivesinike mineraalse tooraine kaevanduse rajamiseks puhtaks tehtud piirkondade kohta, mis ei sisaldu kontsessiooniga hõlmatud piirkonnas, saab näha Ungari reguleeritud tegevuste järelevalveameti veebisaidil (https://sztfh.hu) ja energeetikaministeeriumi veebisaidil (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium) rippmenüüs „Koncesszió“ (Kontsessioonid).

Uuringuid võib teha uuringute õiguse alusel kontsessiooniga hõlmatud piirkonnas puhtaks tehtud piirkondades ja nende all.

Kontsessiooniga hõlmatud piirkonna pindala on 1 374,30 km^2.

6. Kontsessiooni minimaalne netotasu on 477 000 000 (nelisada seitsekümmend seitse miljonit) forintit, millele lisandub käibemaks, kuid pakkumismenetluse käigus võidakse seda summat suurendada. Kui tulemused on avaldatud, peab edukaks osutunud pakkuja maksma kontsessioonitasu selle summa ulatuses ning kontsessioonilepingus kindlaksmääratud viisil ja kuupäeval.

7. Kontsessiooni pakkumismenetluses osalemiseks tuleb maksta osalustasu netosummas 20 000 000 (kakskümmend miljonit) forintit, millele lisandub käibemaks; see summa tuleb maksta pakkumisdokumentides kindlaksmääratud viisil. Osalustasu peab pakkumisdokumentides esitatud kontole laekuma pakkumuste esitamise tähtajale eelneval päeval kl 24.00-ks.

8. Lisaks osalustasule peavad pakkujad selleks, et pakkumus kehtiks, maksma oma pakkumuse kinnituseks pakkumuste esitamise tähtajale eelneval päeval kl 24.00-ks 100 000 000 (sada miljonit) forinti suuruse pakkumuse tagatise, millega tagatakse, et pakkumine on siduv. Kui pakkuja tühistab pakkumuse või kui edukaks osutunud pakkuja ei sõlmi lepingut või jätab lepingus sätestatud summas ja viisil kontsessioonitasu ettenähtud tähtajaks maksmata, siis jääb pakkumuse tagatiseks makstud summa hankijale. Pakkumuse tagatise summa tuleb maksta pakkumisdokumentides täpsustatud viisil.

9. Vastavalt ministri otsusele tuleb kontsessioonilepingu alusel maksta traditsioonilise süsivesinike tootmise kaevandusloa eest vähemalt 20 % selle maksumusest. Pakkumismenetluse käigus võib pakkuja kaevandusloa eest makstava tasu miinimummäära suurendada tingimusel, et kokkulepitud määr pannakse kirja kontsessioonilepingusse ja see summa tuleb maksta kogu kontsessiooni kestuse ajal. Kaevandamisseaduse 20. jao punkti 3 alapunktis a osutatud inertgaaside, 20. jao punkti 3 alapunktides c ja ca–cb osutatud süsivesinike ning 20. jao punkti 3 alapunktides c ja cc–ce nimetatud gaaside puhul on lepinguline kaevandusloa eest makstav tasu kaevandamisseaduses sätestatud ja pakkumuse esitamise ajal kehtiv kaevandusloa eest makstava tasu summa.

10. Õiguslikud, finants-, tehnilised ja muud tingimused ja pakkumismenetlust käsitlev teave on esitatud pakkumisdokumentides.

11. Pakkumisdokumente saab energeetikaministeeriumi peakontorist (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapest) tööpäevadel kella üheksast hommikul kuni kella kolmeni pärastlõunal. Pakkumisdokumente väljastatakse hiljemalt pakkumise esitamise tähtajale eelneval päeval ja nende saamiseks tuleb esitada nõuetekohane tõend, et pakkumisdokumentide eest on makstud. Energeetikaministeerium väljastab ostjale sertifikaadi.

Pakkumisdokumente ostes peab ostja selleks, et temaga kontakti võetaks ja et talle teateid saadetaks, esitama kontsessiooni pakkuja identifitseerimisdokumendi, mille vormi saab alla laadida energeetikaministeeriumi veebisaidil (https://kormany.hu/energiaugyi-miniszterium), klõpsates rippmenüüs „Koncesszió“ („Kontsessioonid“).

12. Pakkumisdokumentide ostuhind on 200 000 (kakssada tuhat) forintit, millele lisandub käibemaks; see tuleb maksta ülekandega energeetikaministeeriumi asjaomasele kasutuskontole 10032000-00290713-00000000 (IBAN: HU30 1003 2000 0029 0713 0000 0000, SWIFTi kood: HUSTHUHB, finantsasutus, kus kontot hoitakse: Ungari riigikassa). Ülekandele märgitakse kood TISZACSCHDV ja pakkumisdokumentide ostja nimi. Pakkumisdokumentide eest ei tohi maksta sularahas ning seda summat ei kompenseerita ei osaliselt ega tervikuna. Kui pakkumisdokumente ei saada kätte, kompenseeritakse pakkumisdokumentide ostuhind ostjale viie päeva jooksul alates pakkumise esitamise tähtpäevast.

13. Pakkumusi võivad esitada üksnes isikud, kes on ostnud pakkumisdokumendid ning tõendatult maksnud nii osalemistasu kui ka pakkumuse tagatise. Ühispakkumuse esitamise korral piisab sellest, kui pakkumisdokumendid ostab ning osalemistasu ja pakkumuse tagatise maksab üks pakkujatest.

14. Pakkumused peavad olema ungari keeles ja need tuleb isiklikult kohale viia 14 mai 2026 kell 10.00–12.00 energeetikaministeeriumi peakontorisse (Október huszonharmadika utca 18, 1117 Budapest), nagu on ette nähtud pakkumisdokumentides.

15. Pakkumus on pakkuja jaoks siduv pakkumuse esitamisest alates ja jääb siduvaks kuni pakkumismenetluse lõppemiseni. Pakkujad ei saa välistada vastutust, mis kaasneb sellega, kui nad ei suuda pakkumust täita.

16. Minister jätab endale õiguse pakkumiskutse tagasi võtta mis tahes hetkel kuni pakkumuste esitamise tähtajani, ilma et seda põhjendataks.

17. Minister jätab endale õiguse kuulutada pakkumismenetlus ebaõnnestunuks ilma seda põhjendamata kuni kontsessioonilepingu sõlmimiseni pärast pakkumuste esitamise tähtaega ning menetlus lõpetada. Kontsessioonide pakkumismenetluse ebaõnnestunuks kuulutamise tagajärjel ei tohi kaebusi esitada ministrile, ministri esindatavale Ungari riigile ega energeetikaministeeriumile, kus minister töötab.

18. Kui minister võtab pakkumiskutse tagasi või kuulutab pakkumismenetluse ebaõnnestunuks, maksab ta pakkuja makstud osalemistasu ja pakkumuse tagatise tagasi 15 päeva jooksul alates menetluse lõpetamisest.

19. Edukaks osutunud pakkujale antakse ainuõigus tegeleda kontsessiooniga hõlmatud piirkonnas süsivesinike geoloogiliste uuringute ja tootmisega nii kaua, kuni kontsessioon kehtib. Töid tohib teostada sel eesmärgil asutatud kontsessiooni omav ettevõtja. Kui on tehtud kaevandusameti otsus, millega võetakse vastu geoloogiliste uuringute etapi lõpetav lõpparuanne, või tervet geoloogiliste uuringute territooriumi hõlmava lõpparuande viimane osa, siis kohaldatakse geoloogiliste uuringute tegemiseks antud kontsessiooniõigusi vaid alal, kus kaevandusameti lõppotsuses sätestatud kaevandus(ed) asub/asuvad.

20. Pakkuja võib pakkumuse esitada üksi või ühispakkumuse osana (koos teise pakkujaga).

21. Kontsessioonide pakkumuste hindamistulemused esitatakse hiljemalt pakkumuste esitamise tähtajale järgneval 90. päeval.

22. Hankija tagab kõigile võrdsed tingimused ega kohalda mingeid eelistingimusi.

23. Pakkumuse hindamiskriteeriumid

I) Kontsessiooniga hõlmatud uuringute töökava sisu puhul hinnatakse seda,

— milline on uuringute töökava kutsealane tase (töökava on üles ehitatud nii, et süsivesinike geoloogilised uuringud on hästi läbi mõeldud);

— kui pikk on uuringuteks kavandatud aeg;

— millised on kavandatud keskkonnakaitsemeetmed ning meetmed, millega välditakse kontsessiooniga hõlmatud tööde käigus kahjude tekkimist, ja meetmed, kuidas vajaduse korral neid kahjusid vähendada;

— kui kiiresti kavatsetakse tegelikku tootmist alustada (seaduse kohaselt vähemalt viie aasta jooksul).

II) Pakkuja tehnilise ja finantssuutlikkusega seotud hindamiskriteeriumid:

— pakkuja finantsolukord, vahendite olemasolu, mida on vaja selleks, et rahastada kontsessiooni raames tehtavaid töid, ning vahendite osakaal, mida kavandatakse rahastada omavahenditest;

— pakkumiskutsele eelnenud 2022., 2023. and 2024. aasta jooksul süsivesinike kaevandamise valdkonnas tehtud tööde koguväärtus.

III) Kontsessioonilepinguga võetud maksekohustusi hinnatakse

— summa põhjal, mille võrra kontsessioonitasuks pakutav täiendav summa ületab ministri sätestatud minimaalset kontsessioonitasu;

— lisasumma põhjal, mille võrra kaevandusloa eest pakutava summa määr ületab ministri kehtestatud kaevandusloa eest makstavat miinimumtasu määra.

Üksikasjalikud hindamiskriteeriumid ja õigusaktid, mis käsitlevad kontsessioonitöödeks lubade andmise menetlust ja seda, kuidas töid tuleb teha ja kuidas neid lõpetada, on esitatud pakkumisdokumentides.

24. Kontsessioonileping

Kontsessioonileping sõlmitakse 90 päeva jooksul pärast tulemuste teatavakstegemist. Minister võib seda tähtaega ühe korra pikendada maksimaalselt 60 päeva võrra.

Edukaks osutunud pakkujal on õigus tegeleda üksnes riigi kontrolli alla kuuluva majandustegevusega (süsivesinike geoloogilised uuringud ja tootmine piiratud alal), milleks on kontsessiooni raames antud luba, mis kehtib kontsessiooni kehtimise ajal ning mis vastab asjakohastele õigusaktidele ja kontsessioonilepingule.

Pakkumust esitades peavad pakkujad arvesse võtma kaevandamisseaduse 22/A jao punkti 13, milles on sätestatud, et süsivesinike puhul võib kaevandajale antav geoloogiliste uuringute õigus või luba hõlmata maksimaalselt 20 000 km^2 geoloogiliste uuringute territooriumist. Geoloogiliste uuringute territooriumi määratlemisel tuleb arvesse võtta selle kaevandaja geoloogiliste uuringute territooriumi, kes tsiviilseadustiku 2013. aasta V akti kohaselt omab kontrolli selle kaevandaja üle, kes soovib saada geoloogiliste uuringute õigust. Ühispakkumuste korral peavad kõik pakkujad individuaalselt sellele nõudele vastama.

Pakkumisdokumentidele on lisatud kontsessioonilepingu projekt.

25. Pakkumismenetlust käsitlevat teavet saab taotleda kirjalikult üksnes ungari keeles pärast pakkumisdokumentide ostmist ja pakkumisdokumentides sätestatud viisil. Energeetikaministeerium vastab kõigile osalistele e-posti aadressil, mis on esitatud pakkumisdokumentide ostmisel esitatud identifitseerimisdokumendis.

Budapest, 28 november 2025

Lajos Csaba Lantos
minister